



## VERTALING BULGAARS

### “Centrum voor Leerlingenbegeleiding” (CLB) - Центърът за ориентация на учащите - в 7 въпроса

**1 Какво представлява CLB?** CLB е център за ориентация на учащите. Всяко учебно заведение във Фландрия работи с един такъв център. Екип от лекари, медицински сестри, социални работници, психолози и педагози работи във всеки CLB. Съвместно с учебното заведение, екипът гарантира, че вашето дете може да развива своето познание, талант и способностите си колкото е възможно повече.

**2 И аз ли имам достъп до CLB?** Разбира се, че имате. Родителите и учителите, както и самите деца или тийнейджъри, могат да ходят директно там за информация, помощ и ориентировка. Някои CLB работят с мултикултурни служители, което улеснява хората от други култури.

#### **3 С какви проблеми мога да се отнеса към CLB?**

- Ако детето ви има трудности с четенето, писането, ученето или учението;
- Ако имате въпроси относно избора на курса, начина на учение, свидетелствата или дипломите;
- Ако детето ви не се чувства комфортно в училището: стрес, страх от недостатъчност, тормоз, агресивно поведение, бягане от училище;
- Ако детето ви има здравословни проблеми: ваксинации, проблеми с ръста, употреба на наркотици, затлъстяване и т.н.

**4 Как работи CLB?** Ако имате въпроси или проблеми, е по добре да говорите най напред с училището. В повечето случаи може “zorgleraar” (възстановителният учител) или директорът/директорката да ви помогне. Но понякога е необходимо да посетите CLB. Консултантът на CLB ще разгледа въпроса ви и ще потърси разрешение съвместно с вас. Понякога CLB ще изиска детето ви да премине през допълнителен тест. Възможно е проблемите да се окажат толкова големи, че да е необходима по-специализирана помощ. По тази причина CLB работи в тясно сътрудничество с всякакъв вид услуги и експерти: центрове за лечение на проблеми с ученето, психично-здравни услуги, рехабилитационни центрове и т.н.

**5 Трябва ли детето ми да отиде на CLB медицинско изследване?** Да, всяко дете във Фландрия трябва да отиде на медицинско изследване при CLB през втората година на детската градина, през петата година на първоначалното училище и през третата година на средното училище. Това е задължително.

Лекарят на CLB преглежда очите и ушите, както и размерите и теглото на детето ви. Той/тя преглежда също зъбите и стойката на детето ви и установява, дали то се развива нормално. По този начин лекарят може да открие бързо заболяванията в ранните им стадии и да предпази от усложнения. Ако училищният лекар установи или предположи някакъв проблем, ще ви препоръча примерно да посетите специалист, за извършване на по-специален преглед. Лекарят следи също за ваксинацирането на детето ви.

Ако не желате CLB лекарят да прегледа детето ви, можете да отидете на медицински преглед също при вашия домашен лекар. Той/тя ще извърши същите прегледи и ще изпрати резултатите на CLB лекаря.

**6 Плаща ли се за услугите на CLB?** Не, поддръжката и ориентацията на вашето дете от CLB са безплатни.

#### **7 Къде се намира CLB?**

- Данни за контакт с CLB консултант са сигурно на разположение в училищната брошура.
- Служителите на CLB имат често и приемни часове в училището.
- Отидете във вашия CLB център. Той е отворен всеки учебен ден. Служители на CLB са на разположение в определени дни също и през училищната ваканция.

Този текст е кратко резюме на брошурата “Het CLB in 15 vragen” (“CLB в 15 въпроса”). Тази брошура е написана на елементарен холандски. Може да опитате да прочетете текста на холандски с помощта на този кратък превод. Възпитание и образование се извършват не само в училището. Възнамерявате ли да научите холандски? Намерете едно място за това във ваша близост на [www.huizenvanhetnederlands.be](http://www.huizenvanhetnederlands.be) или попитайте в училището на вашето дете.